تكسب الناس اعتباراً لها وتزيد اسفهم على نقد اسرارها المكنونة. وقد اخذنا في الصورة الواردة في الصفحة ٥٧٨ رسم بعض الاساحة القديمة التي وجدناها في بيت جناب الفاضل ملحم الوردي المعروف بامير السيّاح وهو كلف بجمع مثل هذه العاديّات الثمينة

وقد احببنا ان نقف على تركيب قطعة من الجوهر الدمشقي لنعرف ما يدخلهُ من المعادن فقام حضرة الاب العلامة سولوان اليسوعي بتحليلها الكيموي في مختبر المكتب الطبي. وقد وجد فيها ما عدا الفولاذ معدناً آخر ثميناً من المعادن البركانيّة يدعى تيتان (titane) لم يجد مثلهُ في قطعة اخرى من الجوهر العجمي. ولعلَّ هذا المعدن او معدن آخر كالخروم (chrome) هو الذي كان يجدي الجوهر هذه الخواصَّ العجيبة التي ذكرناها. وسنبحث ان شاء الله مرَّة أخرى في ما يتناقلهُ القوم عن سرّ تركيب الجوهر

وغاية ما نتمناهُ ان ينشط اهل بلادنا الى احياء صناعات اجدادنا فنحرز لنا على مثالهم اسماً مجيداً وفخراً وطيداً فنجاري اهل المصانع الاجنبيَّة ونعارض اصحاب المعامل الاوربيَّة ونخدم وطننا خدمة تذكر فتشكر. حقَّق الله امانينا آمين

اصلاح اللغة

وردتنا من احد مراسلينا الافاضل الكرام هذه الرسالة فاثبتناها بحرفها لما يترتب على ملاحظات صاحبها من الفوائد اللغويَّة (المشرق)

حضرة الاب الفاضل مدير المشرق الاغر

اللغة واسطة التفاهم بين الناس فهي لذلك بمكان عظيم من الاهميَّة فمن يُعنى باصلاحها يُعنى بامر عظيم. ومعلوم ان لغتنا العربيَّة قد داخلها الفساد واعتورها النقص فوجب اذن اصلاحها من هذين الوجهين

اما الفساد فاصلاحهُ لا يقوم الَّا باظهار الكلمات الفصيحة التي تقابل الالفاظ العاميَّة ونشرها في مجلة شهيرة كمشرقكم الزاهر ليتعلَّمها الناس ويستعملوها في مخاطباتهم وكتاباتهم

واما النقص الذي يُراد بهِ هنا قصور اللغة عن تأدية المعاني المختلفة التي احدثها التمدُّن العصري والعلم من اصطلاحات ومخترعات وآنية ورياش الخ. فاصلاحهُ يتوقف على استخراج كلمات من نفس اللغة تطابق تلك المعاني اذا وجدت والَّا فلا بأس من استعمال الكلمة الغريبة وادخالها في لغتنا كما فعل علماء اللغة الاقدمون الذين لم يكونوا

يتورعون من هذا التعريب تورُّع علماء عصرنا اللغويين بل كانوا كلما رأوا كلمة لا مرادف لها في لغتهم استعملوها بلا توقف. وهذه معجمات اللغة شاهدة بما فيها من مئات الالفاظ الدخيلة التي منها عدد لا تخلو العربيَّة من مرادف لهُ. ومع ذلك فقد استعملوهُ. ولو جرت مباحثة في ايامهم على ايجاد مرادف للفظة « مدام » لمَّا تردَّدوا ان يقولوا: يجب اتخاذها بلفظها وجعلها عربيَّة. ولما اجهدوا قريحتهم بايجاد مرادف لها على غير طائل كما جرى في ايامنا حيث اختار بعض الباحثين لفظة آنسة للمداموازيل وعقيلة للمدام. وكل خبير يعلم ما بين الاصل وهاتين الكلمتين من الفرق الجسيم فهما لا تؤديان اصلًا معنى مداموازيل ومدام فضلًا عن صعوبة استعمالهما في التخاطب

فللوصول الى هذه الغاية يحسن بمشرقكم الاغر الذي يخدم الآداب والعلوم خدمةً جليلة ان يفسح في صفحاته مكانًا لهذا البحث المهم المفيد يعرض فيه على اللغويين بعض الكلمات العاميَّة والاجنبيَّة فيتكرَّمون باجوبتهم وينشر منها المشرق ما كان سديدًا وجديرًا بالذكر فيجري على الالسنة وتدوِّنهُ اقلام الكتاب. فان راق لكم هذا الاقتراح فاكرموا بنشر ما يأتي فاتحةً لتلك المباحث ولكم الفضل

كيف يؤدَّى بالعربيَّة معنى هذه الجملة ؟

Bossuet est un homme de génie.

ماذا يرادف هذه الكلمات الاجنبية والعامية ؟

كَراف (اناء للماء الخ) — جاط — كَبَّاية — سوبيرا (اناء الشوربة) — طرَّاحة (مثل فراش صغير للجلوس)

(المشرق) اننا ندعو اللغويين من قرَّائنا الى الجواب عن الاسئلة السابقة. وان تعرَّجوا اجبنا بما نراهُ أقرب الى الصواب

العوائد اللبنانية

لحضرة الاب يوسف تاقي احد اساتذة مدرستنا الكليَّة (تابع لما سبق)

تربية اهل لبنان لبنيهم

لقد اصاب من شبَّه الولد الحدث بالغرسة الصغيرة تلويها وتقوّمها فتلين وتستقيم واماً ان نمت وبسقت واصبحت شجرة فلا تُلوى بل تحطَّم ولا تستقيم فتبقى الدهر عوجاء ولذلك ترى الآباء يُعنَون بتهذيب ابنائهم الصغار وتقويم اودهم وتوفيقهم الى ما